



FR Utilisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.

Tondeuse multifonctions

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Base Tension, Compatibilité Électromagnétique, Environment...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
- Tout erre de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- Cette tondeuse peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 3 ans sous surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- MISE EN GARDE** : Maintenir l'appareil au sec.
- AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation détachable fournie avec cet appareil.
- Attention**: D C 799: «Unité d'alimentation détachable». L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation 799 fourni.
- Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car un problème de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au repos;
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie;
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dépourvues d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu un encadrement ou des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser ce produit avec l'appareil. Un fellfehler Anschluss kann inreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- votre appareil est interdit.
- s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché :
- avant le nettoyage et l'entretien,
- en cas d'anomalie de fonctionnement,
- des que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

DE Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jedes Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.

Multi-Rasierer

SICHERHEITSHINWEISE

• Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch.

• Eine unsachgemäße Bedienung erfordert sofortige Unterbrechung.

• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Die Installation des Geräts muss in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• Der Haarschneider kann von Kindern, die mindestens 3 Jahre alt sind, unter Aufsicht benutzt werden.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder mentale Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

EN Use the instructions before use to avoid any danger due to misuse.

Multi Groomer

SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment...).
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- Hair clipper can be used by children aged from 3 years under supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not be played with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION**: Keep the appliance dry.
- WARNING**: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- Warning**: D C 799: «Detachable supply unit» The appliance must only be used with the power pack supplied 799

IT Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per evitare pericoli dovuti a un utilizzo sbagliato.

Multigroomer

CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Base Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).

• Verificare che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Il regolabarba può essere usato dai bambini se di età superiore a 3 anni e supervisionati.

Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

TUNIE SIJE ETWAS FÜR DEN UNTERSCHUTZ!

• In het Gerät enthält zahlreiche wieder verwendbare oder recycelbare Materialien.

• Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Recycling der Batterien
Die NiMH Akkus müssen vor dem Herausnehmen völlig gelert werden. Machen Sie das Gerät mit einem Werkzeug auf, durchlöchern Sie die Verbindungen und entsorgen Sie die Akkus auf sichere Weise.

• Entsorgen Sie die Batterien richtig unbedingt entsprechend der geltenden Bestimmungen.
• Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.
• Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Diese Sicherheitsanweisungen sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

Veelzijdige groomer

VEELZUIDIGHEIDSVRIEZEN

• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• Deze tondeuse kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar oud als ze onder continue toezicht staan.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of te genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- e onderhoudsvoorziaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer zwaar is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicebedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• **WAARSCHUWING**: Berg het apparaat op een droge plek op.

• **WAARSCHUWING**: Om de accu op te laden, gebruik alleen de afneembare voedingseenheid die met dit apparaat is meegeleverd.

• **Waarschuwing**: D C 799: «Afnembare voedingseenheid» Het apparaat mag alleen met de meegeleverde 799 accu worden gebruikt.

• Gebruik dit apparaat niet met natte handen of in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact na het gebruik, omdat water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

• Haal de batterij uit voordat het apparaat wordt afgedakt.

• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de klem.

• Niet vasthouden met vochtige handen.

• Niet bij het kastej vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.

• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de klem.

• Geen verlengsnoer gebruiken.

• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.

• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

PT Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho por forma a evitar qualquer situação de perigo devido a uma utilização incorreta.

Máquina de Cortar Cabelo

CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretiva Base Tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Meio Ambiente...).

• Verifique se a tensão da sua instalação elétrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

• Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

• **ADVERTÊNCIA**: Manter o aparelho em local seco.

• **AVISO**: Para recarregar a bateria, use apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho.

• **Aviso**: D C 799: «Unidade de alimentação amovível» O aparelho só pode ser usado com a unidade de alimentação fornecida 799

• Não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.

• Quando o aparelho é utilizado numa casa de banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.

• A bateria tem de ser retirada do aparelho antes de o deitar fora.

• O aparelho tem de estar desligado da alimentação quando retirar a bateria.

• A bateria tem de ser eliminada em segurança.

• Este aparelho contém baterias que podem ser substituídas apenas por pessoas qualificadas.

• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.

• Não utilizar o aparelho em temperaturas inferiores a 35 °C.

• Não utilizar o aparelho se estiver com as mãos molhadas.

• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.

• Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.

• Não segurar com as mãos húmidas.

• Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.

• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.

• Não utilizar uma extensão elétrica.

• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.

• Não utilizar a temperatura inferior a 0°C e superior a 35°C.

• Não utilizar o aparelho e contactar um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta se o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar corretamente.

ES Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato y evite cualquier peligro debido a un mal uso.

Maquinilla multiuso

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directiva Base Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).

• Verifique la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

• La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

• **ATENCIÓN**: Guardar el aparato en un lugar seco.

• **ADVERTENCIA**: para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación extraíble suministrada con este aparato.

• **Advertencia**: D C 799: «Unidad de alimentación extraíble» El aparato solamente deberá utilizarse con el pack de alimentación suministrado 799.

• No utilice este aparato cerca de la bañera, de la ducha, del lavabo o de cualquier otro recipiente que contenga agua.

• No utilice el recargar el barbero con las manos mojadas o cerca de las bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua. Cuando utilice el aparato en un cuarto de baño, desconecte después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua puede suponer un peligro incluso aunque no esté en marcha.

• Deberá quitar la batería del aparato antes de desecharlo.

• Deberá desconectar el aparato de la red eléctrica cuando vaya a sacar la batería; la batería deberá descharse de forma segura.

• Este aparato incluye baterías que pueden ser sustituidas únicamente por personas cualificadas.

CS Přečtěte si instrukce před použitím přístroje, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím způsobeným nesprávným použitím.

Multi Groomer

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

• Váš příklad určený k použití pouze pro domácí účely.

• Přístroj je v souladu s platnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí, ...).

• Zkontrolujte, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vaší přístroje. Při jakémkoliv chybném připojení k síti může dojít k nevratným poškozením přístroje, které nebude kryto zárukou.

• Instalace a obsluha přístroje musí být v souladu s platnými normami a předpisy v síle vaší země.

• Tento přístroj může být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byli instruuováni o bezpečném použití spotřebiče a chápu rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržavelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

• V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizovaném záručním a pozáručním opravě, případně opravu vězte osobě s odpovídající kvalifikací.

• **UPOZORNĚNÍ**: Uchovávejte zařízení na suchém místě.

• **VAROVÁNÍ**: Pro dobíjení baterie používejte pouze odpovídající napájecí zdroj dodávaný s tímto přístrojem.

• **Varování**: D C 799: «Odpovídající napájecí zdroj» Zařízení se musí používat pouze s dodávaným akumulátorem 799

• Přístroj nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle nebo v nádobách obsahujících vodu.

• Je-li přístroj používán v koupelně, po jeho vyutížení jej odpojte ze sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je přístroj vypnut.

• Před čištením přístroje se musí baterie vyjmout z přístroje.

• Při odstraňování baterie musí být přístroj odpojen od sítě.

• Baterie si musí přikládat bezpečným způsobem.

• Tento přístroj obsahuje baterie, které mohou mítnou počet kvalifikačních osobů.

FR Utilisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.

Multi Groomer

CONSEILS DE SÉCURITÉ

• Pour la votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Base Tension, Compatibilité électromagnétique, Environnement...).

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doivent toutefois être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• **MISE EN GARDE** : Maintenir l'appareil au sec.

• **AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation détachable fournie avec cet appareil.

• **Attention**: D C 799: «Unité d'alimentation détachable». L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation 799 fourni.

• Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car un problème de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

• La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au repos;

• L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie;

• La batterie doit être éliminée de façon sûre.

• Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dépourvues d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu un encadrement ou des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Ne pas utiliser ce produit avec l'appareil. Un fellfehler Anschluss kann inreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- votre appareil est interdit.
- s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché :
- avant le nettoyage et l'entretien,
- en cas d'anomalie de fonctionnement,
- des que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

IT Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per evitare pericoli dovuti a un utilizzo sbagliato.

Multigroomer

CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Base Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).

• Verificare che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Il regolabarba può essere usato dai bambini se di età superiore a 3 anni e supervisionati.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si estas han contactado con una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• El aparato debe desconectarse:

- Antes de su limpieza y mantenimiento.
- En caso de anomalías en su funcionamiento.
- Una vez haya terminado de usarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cerca de la asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.
- Si su aparato ha caído al suelo o - si no funciona normalmente

GARANTÍA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales.

La garantía quedará anulada y será de válida en caso de un uso incorrecto.

COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

• Este aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

• Lleve a un punto de recogida o a un defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Reciclaje de las baterías

Para retirar las baterías NiMH, descárguelas completamente antes del desmontaje. Abra la carcasa del aparato con una herramienta, corte las conexiones y recicle las baterías de una manera segura.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

PT Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho por forma a evitar qualquer situação de perigo devido a uma utilização incorreta.

Máquina de Cortar Cabelo

CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretiva Base Tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Meio Ambiente...).

• Verifique se a tensão da sua instalação elétrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

• Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

• **ADVERTÊNCIA**: Manter o aparelho em local seco.

• **AVISO**: Para recarregar a bateria, use apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho.

• **Aviso**: D C 799: «Unidade de alimentação amovível» O aparelho só pode ser usado com a unidade de alimentação fornecida 799

• Não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.

• Quando o aparelho é utilizado numa casa de banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.

• A bateria tem de ser retirada do aparelho antes de o deitar fora.

• O aparelho tem de estar desligado da alimentação quando retirar a bateria.

• A bateria tem de ser eliminada em segurança.

• Este aparelho contém baterias que podem ser substituídas apenas por pessoas qualificadas.

• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.

• Não utilizar o aparelho em temperaturas inferiores a 35 °C.

• Não utilizar o aparelho se estiver com as mãos molhadas.

• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.

• Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.

• Não segurar com as mãos húmidas.

• Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.

• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.

• Não utilizar uma extensão elétrica.

• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.

• Não utilizar a temperatura inferior a 0°C e superior a 35°C.

• Não utilizar o aparelho e contactar um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta se o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar corretamente.

EN According to model / FR Selon modèle / DE Abhängig af model / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo il modello / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / DE Ανάλογα με το πρότυπο / MO Akinning av model / SV BERÖR PÅ MODELL / DA Afhængigt af model / FI Mallista riippuen / TR Modelle göre / PL w zależności od modelu / RO în funcție de model / RU в зависимости от модели / CS Dle modelu / SL Ovisno od modela / UK залежно від моделі / SK Podľa modelu / SR U zavisnosti od modela / ET sõltuvalt mudelist / HU Modellől függően / HR ovisno o modelu / LT priklausomai nuo modelio / BG Според модела / BS Ovisno o modelu / LV Atbilstoši modeļim

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra página www.rowenta.pt

EL Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος λόγω αναλλοίτητης χρήσης.

Multi Groomer

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Για την ασφαλή σας, η παρούσα συσκευή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με το εξουσιοδοτημένο πρότυπο και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).

• Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη στην συσκευή.

• Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει να είναι σύμφωνα με το πρότυπο που ισχύουν στη χώρα σας.

• Η κορευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και πάνω εφόσον επιβλέπονται.

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες στον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίρνουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστική εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτη πελάτη ή από τη συσκευή εξυπηρέτη πελάτη ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

• **ΠΡΟΕΙΧΘΕ**: Να φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Για την αποφυγή της ζημίας, χρησιμοποιήστε μόνο το αποσπώσιμο φορητό που παρέχεται με τη συσκευή.

• **Προειδοποίηση**: D C 799: «Αποσπώσιμο φορητό» Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το παρέχόμενο φορητό 799.

• Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπαταρίες, σε ντουλάριες, νιπτήρες ή οικεία που περιέχουν νερό.

• Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από το ρεύμα μετά από τη χρήση διότι λόγω της υγρασίας στο νερό μπορεί να προκαλέσει κάποιο κίνδυνο ακόμα και όταν έχει διακοπεί η λειτουργία της.

• Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από την συσκευή πριν να απορριφθεί για ανακύκλωση.

• Η μπαταρία πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.

• Η μπαταρία πρέπει να απορριπτεί με ασφαλή τρόπο.

• Η αναλύση συσκευής πρέπει πραγματοποιείται δεν μπορούν να αντικαταστούν παρά μόνο από άτομα που έχουν λάβει σχετική εκπαίδευση.

• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η φυσική, αισθητήρια ή ψευματική κατάσταση είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν το άτομο αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφαλή του. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να δια-φοραστεί ότι δεν θα χρησιμοποιούνται η συσκευή τους μόνα τους.

• Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση ατυχήματος λειτουργίας, αφού έχει τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.

• Μη κρατείτε τη συσκευή από το καλώδιο έχει φθαρεί.

• **Μην** αφήνετε τη συσκευή από το περιβόλι ποσών να είναι ζεστή, αλλά από τη χειρο-λαβή.

• **Μην** αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φος από την πρίζα.

• **Μην** χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαταρία.

• **Μην** χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλάβη ή διαβρωτικά προϊόντα.

• **Μην** χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.

• **Μην** χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικουρήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελάτη εάν η συσκευή υπέστη ζημιά, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.

Εγγύηση

Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό.

Η εγγύηση αντιστοιχεί σε περίπτωση αναλλοίτητης χρήσης.

ΑΣ ΣΥΜΒΛΑΘΕΜΕ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΩ ΤΩ ΠΕΡΙΒΛΑΛΟΝΤΩ!

• Η συσκευή σας περιέχει πολλά απορριπτικά ή ανακυκλώσιμα υλικά.

• Για τον περαιτέρω της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία «ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ Α.Ε. Τηλ. 210 5319762, fax 210 5319766» ή επικοινωνήστε τηλεφωνικά με τον δικτυακό μας www.electrocycle.com

• Προσφύγιτε για να αποκτήσετε την εξυπηρέτηση των μπαταριών.

• Πότε μη αφήνετε τις μπαταρίες να φορτιστούν περισσότερο από 20 ώρες.

• **Μην** φορτίσετε τις μπαταρίες υπερβολικά.

Από τις οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τμήμα www.rowenta.com

TR Hatat bir kullanıma esas olabilecek her türlü tehlikeyi önlemek için, cihaz kullanıldığında kullanıcı talimatlarını dikkatlice okumalıdır.

Çoklu Yücut Tar Makinesi

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

• Güvenlik dizaynı gerçek bu cihaz yüksek kaliteli standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre-1 uyumlu olarak üretilmiştir).

• Elektrik tesisatının voltajının cihazın izin verilen voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

• Bu cihazı kullanırken ellerinizi nemli tutmayın (kapsamlayıcı, tamlar edilemez) ve nemli ellerle çalışmayın.

• Yine de cihazın teması ve kullanımı ilişkinize uyulmalıdır normlara uygun olarak yapılmalıdır.

• Saç kesme makinesi günlük altındaki 3 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.

• Bu cihaz fiziksel, duysal veya zihinsel engelli olan (erkin ve veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliken indirilen sorumlu bir kişinin gözetiminde altında olmalıdır ve aynı kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitimden geçirilmelidir.

• Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya yetmiş sahıp kişilerin tarafından değiştirilmelidir.

• **DIKAT! EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR**: Cihazı kuru bir yerde muhafaza edin.

UVAR! Pilleri garj etmek için, sadece alet ile birlikte temin edilmiş çakılabılır güç ünitesini kullanın.

Uyarı: D C 799: «Çakılabılır güç ünitesi» Çihaz sadece verilen güç ünitesi 799 ile kullanılmalıdır.

• Bu cihaz kiret, duş, lavabo veya su olan diğer yerlerin yanına kullanılmayn.

• Çihaz banyoda kullanıldığında, kapalı olsa bile suyla temas tehliki oluşturduğundan kullandıktan sonra fışkı çekin.

• Çihaz bertaraf edildikten önce pil çıkarılmalıdır.

• Çihazın kullanımı önce cihazın kullanım talimatlarını okuyun.

• Pil emniyetli bir şekilde bertaraf edilmelidir.

• Bu cihaz yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilmeyen piller içerebilir.

• Bu cihazın fiziksel, duysal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerde ya da deneyimli veya bilgi sahibi olmayan kişilerde (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliken indirilen sorumlu bir kişinin gözetiminde veya bu kişme tarafından cihazın kullanımı ile ilgili konusunda bilgilendirildiği durumlarda kullanılmalıdır.

• Çihazın kullanılması ve Yetkili Servise başvurmadan gereken durumlarda cihazınız diğer ne normal olarak.

• Çihazın fiziksel, duysal veya zihinsel engelli olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.

• Çihazın kullanılması ve Yetkili Servise başvurmadan gereken durumlarda cihazınız diğer ne normal olarak.

• 0°C'nin altında ve 35 °C'nin üstünde çalışılmamalı kullanılmayn.

• Elektrik uzatma kullanılmayn.

• Nemli ellerle tutmayn.

• Sıcakken gövdenizi ıslak sapandı tutmayn.

• Kabloyu çekerek fişten çıkarmayn, priz tutarak çekin.

• Elektrik uzatma kullanılmayn.

• Parlatıcı ve tahriri edilebilir ürünlerle temizlemeyin.

• 0°C'nin altında ve 35 °C'nin üstünde çalışılmamalı kullanılmayn.

• Çihaz kullanılmamalı ve Yetkili Servise başvurmadan gereken durumlarda cihazınız diğer ne normal olarak.

• 0°C'nin altında ve 35 °C'nin üstünde çalışılmamalı kullanılmayn.

GARANTİ

• Çihazınız sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

• Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır.

• Hatatı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Bu bilgileri www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

RU Перед применением прибора прочитайте следующие инструкции и

